

Kommentarer til restaurationsplanen fra borgere

Indre By Lokaludvalg har modtaget 19 kommentarer fra borgere om udkast til restaurationsplanen via lokaludvalgets hjemmeside, mail og pr. post.

1. Den nye restaurationsplan

Den nye restaurationsplan ændrer ikke meget; ejerforeninger, almene ejendomme og beboere henvises til civilt søgsmål mod bevillingshavere der ikke overholder kommunens påbud. Kultur -og Fritidsforvaltninger, herunder Bevillingsnævnet, udsteder nu natbevillinger til restauratører i det tidligere ellers så fredelige Nyboderkvarter. Partyzonen udvides med stor hast fra Gothersgade og ned ad Borgergade. Fredage og lørdage hjemsøges gaderne af berusede og højtråbene mennesker, der foretter deres nødtøft på husdøre, kældertrapper og mure. Stativer rives ned og cykler fjernes. Jomfru Ane er kommet til Byen. København min elskede by, Hvor er du på vej hend?

2. Hvilke metropoler er det København er så befippet på at overgå? Det kan hverken være fx Paris, London, Athen eller Amsterdam - for i ingen af disse byer tillades samme ligegyldighed overfor byens beboere, som København formår at udvise. Hvem er det så lige, de ønsker at overgå?

Og hvad er prisen så? København er blevet stemplet som PARTYBY. Med dertil hørende: skrald, skade på middelalderbygninger (nå ja, det betaler vi også selv for ...), udgifter til politi (hvis de da findes, altså, politiet) udgifter til renovation, udgifter til alkoholskadede personer, udgifter til stressrelaterede beboere, følgesygdomme af manglende søvn for beboere, anarki i gaderne, fest alle ugens dage (mod kun seks nu), narkorelaterede hændelser, hærværk osv osv.

Dertil kommer, hvilket jo er totalt grinagtigt, kampagner for: Hold byen ren, max 7/14 genstande om ugen, "Kør ikke i spirituspåvirket tilstand", "Følges ad hjem - det er utrygt at gå alene" mv.

Vi ryster på hovedet, det både af den totale mangel på respekt fra Københavns kommunes folkevalgte samt den dundren fra musik, skrigen fra gaden, plasken af urin op ad vores hoveddør, bassen fra ghettoblasteren på "pirat" cykeltaxaerne, smadret af glas og flasker og og og - som vi er underlagt hver tirsdag, onsdag, torsdag, fredag og lørdag.

Skal man være så fræk, at udtale samme sætning til de stakkels naboer til Metro byggeriet (og som sjovt nok er gevaldigt i vælten i medierne): I har selv valgt at bo i byen - SÅ FLYT DOG!!!!!!

3. Det blev gjort klart og uden omsvøb til debatmødet onsdag d. 22. maj i Runde Tårn, at borgerne i København ikke har eller får muligheder for at få indflydelse for at ændre forholdene i -og omkring de mange udskænkingssteder vore kommunalpolitikere udsteder natbevillinger til. Al snak om "tyssende" dørmænd, brudfrie ølglas, rygekabiner og konstruktive dialoger med værtshusholderne var forstemmende at høre på. Tror politikerne selv på, at der bliver ansat "tyssende" dørmænd og at øl skænket i panserglas vil

minske skaderne de unge pådrager sig under druk-maratohnen i byens natteliv? jeg tror det ikke, og hvorfor skulle værtshusejerne påtage sig udgifter til rygekabiner, når de uden besvær og indblanding fra myndighederne får tilladelse til udeservering. Og endelig skal det siges, at selv den mest optimistiske politiker kan ikke alvorligt mene, at borgere og værtshusholdere kan føre konstruktive dialoger, når de to parter i sagens natur har modsat rettede interesser. Borgerne i København må indstille sig på, at Jomfru Ane er kommet til hovedstaden og hun er kommet for at blive.

4. Ja! Det er åbenbart vensterfløjen i Danmark, Der vil fortsætte den vilde druktur i København, og samtidig skide højt og flot på Demokratiet.

Det undre Mig såmænd ikke, med S og SF. De har udvist et stort talent for at "Omstille" sig, et finere ord for korumpere. men at enhedslisten også har fået smag for ministerbilernes lædersæder, og duften af magt. er temlig skuffende!

Men der er jo snart kommunevalg, og så må Vi stakkels Københavnerne, der ser vores by og befolkning, forsvinde i politikernes, og politiets ligegyldighed blot stemme anderledes, På de "Andre" Det er jo ikke lige vores tradition! Men som det hele efterhånden er blevet vendt på hovedet, må Vi sende en klar besked. som De kan forstå!

Det er skrækeligt at måtte erkende, at politikere der modtager ens penge for at skabe en bedre verden, slet ikke gider lytte. og er fløjtende ligeglad med befolkningen.

Det Rådhus må være et underligt sted!

5. Natteliv i indre by.

Anonymous, som skriver om larm og svineri, alt er tilladt, ingen griber ind, har fuldstændig ret i sine betragtninger.

Men der er muligheder for at gribe ind i h.t. bekendtgørelse om restaurationsvirksomhed og alkoholbevilling m.v.

§29, stk.2: På serveringssteder er det forbudt enhver at servere stærke drikke for personer, om hvem der er grund til at antage, at de ved yderligere indtagelse af stærke drikke vil give anledning til fare for sig selv eller fare eller ulempe for andre.

§29, stk.4: Politiet kan, såfremt det er nødvendigt af hensyn til den offentlige orden, midlertidigt forbyde, at stærke drikke serveres og forhandles i nærmere angivne virksomheder.

§32, stk.1: På steder hvor der foregår salg af drikkevarer til nydelse på eller ved salgsstedet er det forbudt at udvise støjende, voldelig, fornærmelig eller anden adfærd, der er egnet til at forstyrre den offentlige orden eller medfører ulempe for omboende.

§32, stk.2: Såfremt nogen overtræder stk. 1, skal værten eller dennes stedfortræder påtale forholdet og om fornødent bortvise den pågældende eller tilkalde politiet.

Som det fremgår at ovenstående, så er der med loven i hånd rig mulighed for at skabe ordnede forhold i området, så vi der bor her også kan trives.

Men såvel politi som kommune synes at have den opfattelse, at loven er blot en række ord som der ikke er grund til at efterleve. Det er bare noget vi leger.

Der ikke ingen grund til at lave planlægning og andet pjank. Efterlev loven som myndighed, så skal der nok komme orden på tingene.

6. Jeg elsker bylivet og nattelivet og er på ingen måde imod at restauranterne skal have deres bevilling, men det er simpelthen for ekstremt at der med 1 billig bar på min gade er så meget støj at det virker som om der er kæmpe gadefest til klokken 05:00 om morgenen hver eneste nat hele ugen igennem, med undtagelse af søndag. Det er simpelthen for ekstremt!

Der er ikke meget larm fra selve baren, men de tiltrækker så mange gæster at folk vælter ud på gaden og står der og råber, larmer, slås og spiller høj musik fra biler og andre anlæg. Som beboer er det ufatteligt trættende at man ikke kan få lov til at sove og at ens små skal vækkes af den voldsomme og foruroligende støj hver nat.

Dertil skal det tilføjes at det nok er de færreste der bryder sig om, næsten dagligt, at skulle vade gennem en sø af pis i sin opgang for at komme ud af døren.

Leder med lys og lygte efter en ny bolig! Dengang jeg flyttede ind var det et dejligt kvarter, men det fik en enkelt bar sat en stopper for! :(

Hilsen en træt borger!

7. Festby og cykelby? Glasskår og punkteringer.

Larm og svineri. Som om, at alt er tilladt. Ingen myndigheder griber ind.

8. Vi undrer os såre over politikernes udtalelser om, at der bliver strammet op om bevillingstilladelser, når vi erfarer, at en cocktailbar skal til at åbne i Ny Adelgade. Og det endda i lokaler, som aldrig før har været hverken café, bar eller restaurant. Og så kender vi remsen: først bevilling til 01.00, herefter udvidet tilladelse til kl. 03.00 og dernæst kl. 05.00. Med mindre der er sprunget over alle formalier og tilladelsen til kl. 05.00 allerede er givet.

Vi drukner i larm i indre by. Stress niveauet er højt og irritationen over cykeltaxier med ekstreme ghetto blastere kører op og ned ad gaden - skarpt forfulgt af private personer på ladcykler med et musikanlæg,

som sprænger enhver decibel styrke. Fulde folk, der råber og skriger. Smadrer glas og flasker og, undskyld udtrykket, overpisser ethvert hjørne, kældernedgang og hoveddøre i indre by. Øh, det koster 1000 kr. at lade vandet offentligt men vi har ALDRIG set nogen modtage en bøde. Det skyldes naturligvis nok det, at der aldrig er en betjent i gaden!

Det er en super service, at vi kan ringe til Miljø-og teknikfolk i de weekender, hvor de proklamere, at de tester restaurationernes lyd. Vi har endnu ikke haft behovet for det - forstået på den måde, at restaurationerne åbenbart også ved, hvilke weekender kommunen er "på", for der skrues gevaldigt op i de weekender, hvor kommunen ikke er "på".

Der står hober af folk på gaden - enten fordi de er på vej ind på en bar eller overvejer hvor de nu skal gå hen. Ofte udvikler dette sig til regulære gadefester. Her er der vitterlig også behov for en løsning.

Hvorfor må 7-eleven på hjørnet ved Gothersgade og Borgergade sælge spiritus døgnet rundt, hvorfor må de spille højt musik og hvorfor i himlens navn skal de ikke gøre rent udenfor deres butik?

Tag en tur i området fredag, lørdag og søndag morgen. Det er så pinligt at se de efterladenskaber der ligger spredt ud over fortove og gader. Hvis en turist forvilder sig ud inden kl. 09.00 vil deres indtryk af København i hvert fald ikke være "nice clean town"!

Vi kunne blive ved, men vi håber, at andre tager tingene op d. 22. maj, hvor vi desværre ikke har mulighed for at deltage.

9. Nattestøj

Nattestøjen i Indre by

Som formand for den største ejerforening omkring Gråbrødre Torv har jeg fulgt debatten om den natlige støj i Indre by og har disse kommentarer.

Hvordan går folk i byen

I gamle dage stoppede udendørsserveringen kl 24 og barerne/restauranterne lukkede kl 1 evt 2.

Derefter gik folk på diskoteker som Jazzhouse. Disse havde entre, men var samtidigt så store, at folk ikke blev trætte af stedet. Det betød, at de tilbragte hele natten der, før de til sidst gik lige hjem. På den måde var der relativt få mennesker i gaderne efter kl. 2.

Nu holder en lang række barer med høj musik holder åbent til kl 5. Der er gratis adgang, men der det er små lokaler med meget høj musik, hvilket de færreste kan holde ud i længere tid. De to ting betyder, at folk går (fulde) rundt mellem barerne natten igennem, eller slår sig ned i restauranterne stole på Gråbrødre Torv - med følgende råben og skrigen og pissen i trappeopgange ect.

Det er blevet foreslået, at barerne skal prøve at dæmpe deres gæster når de kommer og går. Det vil naturligvis hjælpe de nærmeste naboer, men på ingen måde mindske generne fra dem der bevæger sig rundt mellem barerne.

Indre by vs andre bydele

Med til at forværre situationen er Indre bys gader, Der er næsten ingen trafik om natten, så folk kan gå i store grupper sammen hvilken giver meget mere snak, råben og syngen. Samtidigt er gaderne meget smalle, hvilket giver ekko i mellem murerne.

Man kan her sammenligne med det gamle Park på Østerbrogade. Selvom det var meget besøgt gav det ikke anledning til klager, da gæsterne måtte holde sig inde på fortovet og der var for lang over til den anden side til at der var ekko.

Beboernes situation

Beboerne får gang på gang at vide, at de skal klage til Politiet eller Miljømyndighederne når de føler sig generet. Dette er dog problematisk af flere grunde

For det første er Politiets registrering af klager meget lemfældig, hvorfor folk har opgivet at klage.

For det andet kan man vanskeligt klage over de grupper der hele tiden passere forbi i gaden. De er jo væk længe før Politi/Miljømyndigheder når frem, og generne kan derfor vanskeligt dokumenteres.

Endeligt har klagerne tilsyneladende ingen betydning for bevillingsnævnet. Beboerne i Klosterstrædet klagede i par år over generne fra Francis Pony, hvorefter der bleiver givet 5-tilladelse til en tilsvarende bar lige ved siden af.

Beboersammensætningen

Det hævdes ofte, at beboerne må finde sig i støjen, da de selv har valgt at bosætte sig i indre by.

For det første, har beboerne ofte valgt det netop for at undgå støjen for trafik, og de er generelt mere interesserede i de gamle huse end nattelivet.

For det andet er det absurd at kræve, at de bare indstiller sig på støj til kl 5 om morgenen torsdag, fredag og lørdag. Dette er oplagt en ekstrem belastning og må behandles som sådan.

Konsekvenser af den megen larm er, at de gamle beboere med interesse for husene med tiden rykker ud og der i højere grad bliver tale om korttidsudlejninger. Dette kan ikke undgå med tiden at sætte sig spor på husenes vedligeholdelse, hvilket vil være synd for byen og dets gæster i dagtimerne

Mål for nattelivet

Intentionen med de mange sene bevillinger var efter sigende en situation som i Sydeuropa, hvor folk spiser sene middage og filosoferen natten lang over et godt glas rødvin .

Resultatet blev desværre mere som Sunny Beach med massivt druk, råben og skrigen.

Løsning

Der bør ikke længere gives bevillinger i de små gader, hvor der bor folk. Bevillingerne skal kun gives på større gader, gerne med med trafik. Det vil trække nattelivet ud mod Rådhuspladsen hvor det også hørte til i mange år. Det vil også gøre det lettere for folk at komme hjem med taxierne ect.

Man kunne også give dem til steder på Strøget eller Købmagergade, hvor der jo ikke bor nogen. Det ligger allerede enkelte natklubber, og hvis det var den eneste mulighed, ville der nok kunne findes nogle flere velegnede baghuse.

Der bør (jvf indledningen) kun give 5-bevilling til steder med entre for at undgå uroen i gaderne.

Endeligt burde beboerne være repræsenteret i bevillingsnævnet, så de havde mulighed for på forhånd at pege på, hvor der kan blive problemer.

10. Høringssvar : Restaurationsplanen

Indsendt af Inga Holst Lind, Landemærket 7.2, 1119 København K.

Problemet er, at der ikke er udarbejdet et detaljeret lovmateriale om, at bylivet i Danmark skal indrettes sådan, at der tages udstrakt hensyn til de beboere, som lever og arbejder i de danske byer, og at de virksomheder, som lever af udskænkning og bespisning af borgere skal gøre det på en måde, så deres virksomhed er et positivt element i bybilledet.

Borgerne i nogle kvarterer i Indre By, København er for øjeblikket i klemme, de kommer til at underordne sig disse udskænkingssteder, deres antal, deres åbningstid, at nogle af den gamle middelalder bys smalle gader torsdag, fredag og lørdag nat invaderes af mange, støjende mennesker, der ikke bliver inde i restauranterne, men står og ryger og drikker i gaderne, vi ved alle, hvor det er galt Nyhavn, kvarteret omkring Teglgårdsstræde, Vestergade, Gothersgade, Store Regnegade osv.

Grænsen for, hvor mange beværgninger, natrestauranter og spisehuse byen kan bære, er nået, så min holdning er den, at antallet må ned i København K., der skal lukkes tidligere, og alle partier må sigte mod dette mål, når lejlighed byder sig.

Det er imidlertid ikke alene restauranterne og barerne, der giver problemerne, der kan udmærket opstå en fest i de små gader, når folk på gaderne forsyner sig i de butikker, der sælger spiritus og øl døgnet rundt.

Der tales så meget om sundhed i disse år, måske skulle kommunen prøve at sætte ind over for drukkulturen.

Det er vildledende, hvis indbyggerne i visse kvarter efterhånden er så plagede, at stemmeafgivningen til kommunevalget bliver afhængig af, hvilket parti, der vil skaffe borgerne nattero.

Det er noget af Indre Bys charme, at der bor mennesker i byen. Vi kender alle de bykerner i udlandet, hvor der kun er forretninger og restauranter, det virker trist og forkert, lad os endelig holde fast i, at der skal også være masser af beboelse i Indre By.

København skal efter kommunens ønske være den reneste by i Europa, den skulle også gerne være den bedste og sundeste hovedstad at bo i for de indbyggere, der nu har valgt at bo der.

Festlivet må i lige grad skulle være i bro- kvartererne og forstæderne som i Indre By, grunden til, at yderkvartererne er så stille, og at megen ungdom søger mod byen, er måske netop, at der ikke er særlig mange beværtninger der.

Det var måske en politik man skulle have for øje i kommunens planlægning af såkaldte "frirum", at de forskellige kvarterer får hver deres spændende særpræg.

Det ville man jo fremme ved, at Kommunen ikke gav mulighed for så mange restauranter i Indre By, men at kommunen ved sin politik gav muligheder for, at det også blev attraktivt at etablere værts/spise-huse i andre dele af byen, både af hensyn til danskerne, men også af hensyn til turisterne.

Den lavere husleje i brokvartererne ville også inspirere til nogle billigere priser, så der var et tilbud på restauranter og spisesteder i mange prislejer.

Koncentrationen af værtshuse ville blive mindre, for de fleste ønsker vel, at befolkningen i Storkøbenhavn skal have nogle gode "gå-ud steder" over det hele, det er ikke nedlukning af samtlige værts/spisehuse, der ønskes, bare en mere rimelig fordeling, det vil også give en bedre fordeling af skraldet, for det er der ganske enkelt for meget af i Indre By.

11. Både træt, stresset og opgivende ...

Vi åbner vores dør til opgangen en tidlig morgen, for at gå på arbejde en ganske almindelig hverdag. Vi bliver mødt af en kraftig dunst af urin helt op til 1. sal. Ved hoveddøren kan vi endnu engang konstatere, at en sø af urin ligger på gulvet. Suk. Vi åbner hoveddøren og kan, endnu engang konstatere, at udover urin, ligger der bræk, en knust flaske og en pizzabakke. Suk. Vores visevært kommer vist først om tre dage, ergo, oprydning gør vi selv. Fluks afsted på otte timers arbejde - for vi skulle jo gerne tjene nok til at betale vores skat! Hjem igen, for at kunne nyde ca. 4-5 timer i nogenlunde ro.

Det første vi hører er normalt cyklende diskoteker, dernæst begynder de omkringliggende diskoteker og barer at skrue op. Nu begynder biler at køre gennem gaden med fuld drøn på musikanlægget, vel og mærke for åbne vinduer.

Klokken nærmer sig midnat. Festfolket nærmer sig indre by. Der bliver råbt til og af hinanden. Der afholdes småfester på gaden. Pirattaxaer med ghettoblastere kører op og ned ad gaden. Flasker knuses i et væk. Kan stå og betragte et utal af mænd, som lader vandet op ad husmure, butiksdøre, kælderskakte og, gætter vi på, vores hoveddør.

Nu er det midt på natten. Flere steder lukker kl. 03.00, der er rigtig mange på gaden. For højlydt at kapre en taxa, eller for at finde åbne steder. Støjniveauet er ekstremt.

Det er tidlig morgen. De sidste råbende, pissende og knusflaskende folk er på vej hjem.

Vi når et par timer inden fejmaskinerne begynder at larme.

Velkommen til indre by!

12. Debatmødet onsdag d. 22. maj d.å. i Bibliotekssalen, Runde Tårn

Det blev gjort klart og uden omsvøb på debatmødet d. 22. maj d.å. i Runde Tårn, at borgerne i København ikke har og heller ikke får muligheder for at få indflydelse på eller indvirkning for at ændre forholdene i -og omkring de mange værtshuse vore kommunalpolitikere udsteder natbevillinger til. Al snak om "tyssende" dørmand, brudfrie ølglas, rygekabiner og konstruktive dialoger mellem borgere og værtshusholdere var forstemmende at høre på. Tror politikerene selv på, at at værtshusholderne ansætter "tyssende" dørmand, og at øl skænket i panserglas vil mindske skaderne de unge pådrager sig under "Druk-marathonløbet" i byes natteliv? Jeg tror det ikke. Og hvorfor skulle værtshusholderne påtage sig store udgifter til rygekabiner, når de uden besvær og myndighedernes indhriben får tilladelse til udeservering. Og endelig skal det siges, , at selv den mest optimistiske politiker kan ikke for alvor selv mene, at de støjplagede borgere kan få en konstruktive dialog med værtshusholderne, når de to parter, i sagens natur, har modsat rettede interesser. Borgerne i København må indstille sig på, at Jomfrue Ane er kommet til Hovedstaden og at hun er kommet for at blive

13. HØRINGSSVAR

HØRINGSSVAR – RESTAURATIONSPLAN FOR KØBENHAVNS KOMMUNE:

Vi er beboere og erhvervsdrivende i Frimands Kvarter, Indre By.

Vores interesse og følgende kommentarer til Restaurationsplan for København er udtryk for vores ønske om at bidrage til en fredeliggørelse af Indre By.

Frimands Kvarter var tidligere et rigtig dejligt sted at bo. Livligt byliv, mange butikker, restaurationer og cafeer skabte en god stemning, og det er vores ønske med dette høringssvar at medvirke til at Indre By og hermed også vores eget kvarter igen kan blive et attraktivt område.

Ifølge lokalplanen skal der være blandet beboelse og erhverv i Frimands Kvarter, hvilket tidligere har fungeret uden problemer.

I de senere år har bevillingsmyndigheden imidlertid ladet nattelivet ekspandere kraftigt ved tildeling af en lang række nattilladelser, ofte til kl. 05 og gældende også for hverdage, hvilket har gjort det meget svært at bo i området, og tillige skaber nattelivet hindringer for mange erhvervsdrivende.

De mange problemer nattilladelser 05 indlysende medfører i et område med stor boligkoncentration har været årsag til, at beboere og erhvervsdrivende i forbindelse med barernes fornyelse af nattilladelser har klaget til Bevillingsnævnet over voldsomme gener og opfordret til, at åbningstiden bliver begrænset. Man har ligeledes protesteret INDEN nye barer fik nattilladelse i området, men alle klager og protester er blevet tilsidesat, og der er blot blevet tildelt endnu flere nattilladelser 05 til området.

Det er positivt, hvis Kultur og Fritidsudvalget og Københavns Bevillingsnævn nu får fokus på konsekvenserne af et anarkistisk natteliv, men hvis intentionen om fredeliggørelse er alvorlig ment og reelt ønskes ført ud i livet, må der i restaurationsplanen nødvendigvis formuleres regler og sanktioner, der gør dette muligt – gode intentioner og ønsketænkning medfører desværre ingen ændring af de nuværende uholdbare tilstande.

Beboerne kan ikke sove på grund af de mange berusede mennesker uden for barerne. Uden søvn bliver man syg af stress, og man kan ikke længere overkomme arbejde og familieliv. Flere beboere er blevet tvunget til at fraflytte deres boliger, og flere er på vej til at flytte fra kvarteret. Det er imidlertid svært at sælge bolig i et område, hvor mulighed for søvn kan være et problem, og den aggressive bevillingspolitik påfører dermed borgerne økonomiske tab.

Områdets erhvervsdrivende generes i udøvelsen af deres erhverv. Især de mange forretninger, der ligger et par trin ned har problemer. Ofte sejler kældernedgangene med urin, der flyder helt ind i butikkerne. Urin, opkast, glasskår og affald i øvrigt præger området om morgenen torsdag, fredag, lørdag og søndag.

I det følgende vil vi redegøre for, hvordan der efter vores opfattelse kan skabes en mere rimelig balance mellem natteliv, beboere og øvrige erhvervsdrivende.

Vi har kontaktet Juridisk konsulent for Aarhus Kommunes Bevillingsnævn, Signe Lyng Madsen, der forklarer, hvordan man i Aarhus sikrer hensyntagen til omkringboende til restaurationer med nattilladelse og i øvrigt sikrer, at restaurationslovens bestemmelser iagttages.

Signe Lyng Madsen forklarer: For nattilladelse i blandede beboelses og forretningsgader gælder i Aarhus at:

- Restaurationen skal være beliggende således, at den udvidede åbningstid, herunder gæsters kommen og gåen, ikke vil genere omkringboende.

Tilladelse til de konkrete restaurationer bliver inddraget såfremt:

- den udvidede åbningstid giver anledning til væsentlige forøgede støjgener,
- den udvidede åbningstid giver anledning til berettigede klager over støj, eller
- restauratøren ikke er i stand til at opretholde ro og orden eller administrere ovennævnte restriktioner.

Ovenstående bestemmelser er helt i overensstemmelse med Restaurationslovens § 32, vedrørende;

Forstyrrelse af den offentlige orden

§ 32. På steder, hvorfra der foregår salg af mad og drikkevarer til nydelse på eller ved salgsstedet, og hvortil der er offentlig adgang, er det forbudt at udvise støjende, voldelig, fornærmelig eller lignende adfærd, der er egnet til at forstyrre den offentlige orden eller medføre ulempe for andre tilstedeværende eller omboende.

Vi vil foreslå at lignende regler indskrives i Københavns Restaurationsplan, og at § 32 fremadrettet respekteres og forvaltes aktivt. Restauratørerne må ansvarliggøres.

Vi har desuden kontaktet Østjyllands Politi og forelagt følgende problemstilling:

I København har vi blandede bolig- og forretningsgader, hvor der er restaurationer med fx. nattilladelse 05.

De omkringboende klager ofte over, at restaurationskunder – på vej til og fra, ryger uden for, venter i køen på at komme ind eller bare "hænger ud" og morer sig med vennerne – er årsag til så meget støj, at beboerne har svært ved at få søvn og hvile og som følge heraf svært ved at overkomme arbejde og familieliv.

Har I erfaringer med samme problematik i Aarhus, og vil du i givet fald venligst fortælle os, hvordan I håndterer problemet?

Hvis gæsters kommen og gåen til en konkret restauration med nattilladelse 05 i en blandet forretnings- og beboelsesgade er til gene for de omkringboende, hvad gør I så?

Politiassistent, Lars Mohr Grønfeldt, Lokalpolitiet Bevillingsafdelingen Østjyllands Politi oplyser følgende:

- I sådanne kvarterer betinger vi ofte alkoholbevillingerne, af at den udvidede åbningstid til kl. 0500 kan inddrages, hvis ikke restauratørerne kan "styre tingene", herunder også støj fra gæster udenfor.

Herudover vil alkoholbevillingen være betinget af, at driften ikke må være til gene for de omkringboende.

Altså at det er restauratøren, der "hænger" på den i den sidste ende.

I København har politiet beklageligvis ikke tilsvarende forståelse for at håndhæve § 32.

Politiet i København har ansvaret for at håndtere støjende adfærd i gader og stræder, men i praksis gør man det ikke. Hvis politiet rent faktisk gjorde det, ville nattelivet i København ikke være årsag til så alvorlige problemer – beboerne kunne sove om natten, de ville ikke blive syge af stress, og det var ikke nødvendigt, at mange må fraflytte deres bolig.

Når borgerne i sene søvnløse nattetimer kontaktet politiet, kan beskeden fx. være:

- Det har vi ikke tid til ... det har vi ikke ressourcer til ... nattilladelserne er Bevillingsnævnets ansvar - du må klage til dem. Eller den endnu mindre empatiske: - det er din egen skyld, du kan bare lade være med at bo i City!

Politiet skønner selv, hvor man skal foretage en indsats, og her skønner man altså, at borgernes mulighed for at bo i Indre By ikke er et politianliggende. Og så hjælper det desværre ikke, at man nu i Restaurationsplanen gør opmærksom på politiets ansvar.

Når politiet tilsidesætter restaurationslovens § 32 og altså ikke håndterer støjende adfærd, skrives der i sagens natur ingen rapporter, der kan informere Bevillingsnævnet om, at der er problemer med en konkret nattilladelse, som ellers i forbindelse med en fornyelse kunne berettige til en nedsættelse af åbningstiden. På den måde er politiets manglende indsats et dobbelt problem – chikanen af de omkringboende får uhindret lov til at fortsætte.

Vi har spurgt politiet, hvordan de helt konkret bærer sig ad med at vurdere beboernes klager over alt for megen natlig støj forårsaget af fx. en bars aktivitet, og politiassistent Torben O. Madsen fra Specialexektionen, Station City, har forklaret, at når politiet foretager natligt tilsyn med barerne, vurderer man gadelarm ved en konkret restauration ved at lytte og sammenligne med larmen i andre gader, hvor der er tilsvarende barer/diskoteker med nattilladelse kl. 05. Og hvis det skønnes, at støjen er på nogenlunde samme niveau, vurderer man, at der ikke er problemer med støj/larm.

Konklusionen er altså, at hvis beboerne i gade A chikaneres tilsvarende beboerne i gade B, vurderes det, at der ikke er problemer!

Dette er selvsagt ikke en seriøs og kompetent måde at behandle borgernes klager på. Torben O. Madsen forklarer fremgangsmåden således:

- Vi går jo ud fra, at når Bevillingsnævnet har godkendt en nattilladelse til kl. 05, så er der taget højde for den "larm/støj" en sådan tilladelse vil medføre, både "støj" inde fra stedet, men jo også "støj", når gæster kommer til og fra stedet eller skal ud på gaden for at ryge.

Derfor sammenligner vi støjniveauet med andre lignende steder, når vi skal skønne, om der bliver larmet mere eller mindre.

Beklageligvis har man i Bevillingsnævnet IKKE taget højde for al den larm en nattilladelse indlysende medfører, og det er pga. denne mangel på omtanke ved tildeling og fornyelse af nattilladelser, at Indre Bys beboere nu mobbes ud af deres hjem. Den manglende fornuft og ansvarlighed er en katastrofe for Indre Bys beboere.

Det er ikke muligt at få Center for Miljø til at forklare, hvordan centret konkret vurderer klager over gadestøjsgener. Vi gætter på, at Center for Miljø's vurderinger/skøn er tilsvarende politiets.

Bevillingsmyndigheden skal forvalte i overensstemmelse med restaurationsloven og ved tildeling/fornyelse af nattilladelser bl.a. iagttage hensyn til:

Restaurationslovens § 28, stk. 4. Bevillingsmyndigheden kan med politiets samtykke tillade, at de i stk. 1 nævnte virksomheder har åbent i den almindelige lukketid, såfremt det ud fra miljø- og samfundsmæssige samt ordens- og ædruelighedsmæssige hensyn sammenholdt med virksomhedens karakter og driftsform skønnes forsvarligt.

Bemærk ordet KAN – der er altså ikke tale om at bevillingsmyndigheden SKAL give nattilladelse ...

I Aarhus tager man hensyn til de omkringboende, sådan som loven tilsiger det. Nattilladelse er fx. på betingelse af, at restauratørerne kan håndtere støjende adfærd uden for deres restaurationer.

I København fortolker man § 28, stk. 4. på en meget anderledes måde. Miljø- og samfundsmæssige hensyn vendes på hovedet, og det er de omkringboende til restaurationer med nattilladelse, der må indordne sig under de gener, som en restaurations nattilladelse medfører.

Ordens og ædruelighedsmæssige bliver tilsyneladende fortolket således, at det er normalt at byens gader overstrømmes af stærkt beruset og støjende ungdom der holder områdets beboere vågne – også på

hverdage. Man kunne forvente at samfundsmæssige, ordens- og ædruelighedsmæssige hensyn ville indebære hensyn til at borgerne – beboere såvel som de unge festglade – får mulighed for så meget søvn, at de den efterfølgende dag er i stand til at overkomme arbejde og evt. uddannelse.

Vi tror, at den Aarhusianske fortolkning af Restaurationslovens § 28, stk. 4. og § 32. er mere i overensstemmelse med lovgivernes intention og lovens bogstav end den københavnske meget anderledes fortolkning. Vi foreslår derfor, at bevillingsmyndigheden i København fremadrettet tilføres ressourcer i form af relevant juridisk kompetence, så der fremadrettet også i København kan blive forvaltet overensstemmende med loven.

En restauratør har ikke krav på nattilladelse. Det er 100% op til Bevillingsnævnet at vurdere, om det vil være forsvarligt at give nattilladelse på en konkret adresse. Når restauratør og myndigheder ikke er i stand til efterfølgende at håndtere de problemer en konkret nattilladelse medfører, bør et ansvarligt Bevillingsnævn naturligvis begrænse åbningstiden ved restauratørens ansøgning om fornyelse af nattilladelsen. Dette sker desværre ikke. Den oprindelige fejlagtige vurdering fastholdes og chikane af de omkringboende får lov til at fortsætte.

Vi opfordrer til, at omkringboendes klager tages alvorligt og behandles på en ansvarlig og seriøs måde.

Det hensigtsmæssige i, at en borgmester der har skarp fokus på festligheden også automatisk er formand for Bevillingsnævnet, kan evt. overvejes. Bevillingsnævnet har ikke til opgave at forvalte nattilladelser ud fra politiske visioner og ambitioner, men ud fra de overordnede samfundsmæssige hensyn beskrevet i loven og det kan muligvis til tider være problematisk at holde funktionerne adskilte.

Vi håber, at vi med dette høringssvar har givet inspiration til at der i den kommende Restaurationsplan for København formuleres konkrete og forpligtende regler og sanktionsmuligheder, og at den hidtidige fortolkning af Restaurationslovens § 28, stk. 4. og § 32. giver anledning til overvejelser.

14. Den nye restaurationsplan

København er gennem årene gået fra folkestyre til lobbystyre

15. Restaurationsplan for Københavns Kommune

Der er gode ting i det nye udkast.

At man vil udvikle de københavnske bydele, så ikke alle absolut skal feste i Indre by København.

Det nævnes, at "Restauratørerne har ansvaret for at sikre, at stedets drift ikke skaber uforholdsmæssige gener for de mange mennesker, der bor tæt på restaurationen."

MEN det hele er meget ukonkret. Hvordan skal restauratørerne sikre, at der ikke forsamles store, støjende forsamlinger foran deres dør ? Der nævnes rygekabiner, bliver det et krav?

Sanktions mulighederne er minimale. Kun politiet kan indstille til tilbagekaldelse af en alkoholbevilling. Dette kan kun ske hvis bevillingshaveren har gjort sig skyldig i grov eller gentagen overtrædelse af vilkår for alkoholbevillingen og bestemmelser i restaurationsloven. Hvor høre naboklager henne? De vil jo aldrig blive betragtet som "Grove overtrædelser". Så det er meget svært at se på hvilken måde denne udgave af planen, skal komme de mange støjplagede beboere til hjælp.

Hvor er de helt konkrete tiltag ? Som for eksempel at der i udsatte boliger blev isat støjdæmpende vinduer, vel at mærke uden udgift for beboerne. Det er helt almindeligt ved ofre for trafikstøj. Her har man erkendt, at støj er skadeligt for mennesker. Den erkendelse mangler i restaurationsplanen.

Det er også nu - efter kommunevalget i november - at det skal sikres at alle Bevillingnævnets medlemmer er direkte folkevalgte og de må meget gerne bo i Indre By !!

Nævnet træffer afgørelser om at give bevillinger - herunder natbevillinger - på baggrund af politiets indstillinger og fra informationer fra Teknik og Miljø forvaltningen, hvorfor ikke indskrive her, at Nævnet også kan ligge naboklager og hensynet til omkringboende mennesker til grund for deres beslutninger ?

Og så mangler der stadig helt konkrete tal for antallet af givne bevillinger i Indre by indenfor de sidste tre år. Dette for klart at vise eksplosionen i natbevillinger.

Opsummering af Restaurationsplanen er gode intentioner - men intet konkret at arbejde med hen imod en forbedring af leveforholdene for bydelens borgere.

Vestergade og Gothersgade nævnes som områder hvor grænsen er nået, der er flere andre dele af Indre By København, hvor grænsen for længst er overskredet. Disse områder nævnes ikke. Det er skræmmende, at der fortsat gives bevillinger i de små gader, hvor der ellers foreligger utallige naboklager. Senest til natbaren "Farfars" lige ved siden af "Francis Pony" etc.

Jeg anbefaler iøvrigt, at der op til kommunevalget udarbejdes en klar oversigt over den holdning de forskellige politiske partier på Rådhuset har til nattelivs problematikken. Dette set i lyset af, at de fleste politikere har udtalt, at de finder de støjplagede borgere for værende hysteriske. Det er vigtigt for byens fremtid, at vælgerne ved hvilke politikere der støtter en fortsat degenerering af Indre By - og hvilke der vil arbejde for at skabe en sammenhæng mellem Københavns image som en sund by og den virkelighed der faktisk viser sig hver eneste weekend, og som kan sammenlignes med Prag i vinterferien og Sunny Beachs billige natteliv. Lone Skov Al Awssi

16. Ingen konsekvenser

Vi har med stor interesse læst de indsendte kommentar omkring den stigende larm som er en konsekvens af alle de nye bevillinger der er udstedt i blandt andet Gothersgade. Vi har selv boet i Gothersgade i rigtig mange år og har med egne øjne set den kedelige udvikling af nye restauratører der er ligeglade med de regler og beboere der bor i området. Det er tydeligt at der ikke er nogen konsekvenser ved at bryde reglerne, for uge efter uge må man finde sig i at der bliver spillet musik for åbne vinduer i hverdage og weekenderne.

Når man bor i indre by ved man selvfølgelig at der vil være en hvis form for larm fra by livet i weekenderne og det har vi ikke noget problem med men nu efter alle de NYE barer holder åbent mere eller mindre alle ugens dage og samtidigt spiller for åbne døre og vinduer er det gået hen og blevet for meget. Vi har op til flere gange været i kontakt med nogle af de nye restauratører og gjort dem opmærksomme på problemet, og de siger bare at det skal de nok gøre noget ved, men vi må desværre indrømme at lige lidt har det hjulpet. Det er som om de bare siger det man ønsker og håber de vil gøre noget ved, men konkurrencen om at få de MEGET unges opmærksomhed vejer åbenbart højere.

Det har også været til stor under at der er nogle barer b.la. Minibar opsætter parasoller/pavilloner ude på fortovet/gaden som deres gæster så kan stå under i tilfælde af dårligt vejr eller som rygekabine. Men som vi har fundet ud af igennem møderne i indre bys lokaludvalg er de personer som skal holde øje med om barerne overholder reglerne slet ikke på arbejde om aftenen???? og derfor er det jo let nok for de nye restauratører at bryde reglerne da der ikke er nogen der kommer og ser om reglerne bliver overholdt.

Vi har selv haft problemer med for meget støj hvor vi bor. Derfor kontaktede vi Center for miljø for at få dem til at fortage en måling. De forklarede os så hvordan vi skulle gøre og at målingen selvfølgelig skulle foretages for lukket vinduer. Gjort som sagt afleverede vi målingen og det viste sig at det var langt over det tilladte. Det hele endte med at Center for miljø ikke troede på at vi havde foretaget målingen for lukket vinduer?? Vi fik at vide at vi fremover skulle ringe til rådhusvagten for at han kunne komme ud og foretage målingen midt om natten. Hvad gavner det så med deres måleudstyr når vi beboere alligevel så bliver beskyldt for at snyde.

Desværre glemmer man lidt 7-11 butikskæden der efter vores mening også bærer en stor del af ansvaret for den stadig voksende larm i Gothersgade. Her mødes mange festglade ude foran i løbet af hele natten og står og drikker imens de fester. De fleste natklubber har i det mindste deres gæster inden døren hvor larmen ikke bliver bemærket. Dette har været en tydelig konsekvens af at der er givet tilladelse til at 7-11 har fået lov til at sælge spiritus hele natten, idet man tager mere hensyn til konkurrenceloven??.

Til slut vil jeg dog lige tilføje en kommentar til den person som skriver at de er mange der er glade for den nye udvikling i Gothersgade. Jeg syntes at han skal tage alle de beboere med som han siger er så glade for alle de nye barer til næste Indre bys lokal udvalgs møde. Vi er der til næsten hver møde og indtil nu har vi kun mødt en beboer der har været glad for denne udvikling som sker i Gothersgade.

Med venlig hilsen

En familie i Gothersgade

17. Støj

Jeg elsker bylivet og nattelivet og er på ingen måde imod at restauranterne skal have deres bevilling, men det er simpelthen for ekstremt at der med 1 billig bar på min gade er så meget støj at det virker som om der er kæmpe gadefest til klokken 05:00 om morgenen hver eneste nat hele ugen igennem, med undtagelse af søndag. Det er simpelthen for ekstremt.

Der er ikke meget larm fra selve baren, men de tiltrækker så mange gæster at folk vælter ud på gaden og står der og råber, larmer, slås og spiller høj musik fra biler og andre anlæg. Som beboer er det ufatteligt trættende at man ikke kan få lov til at sove og at ens små skal vækkes af den voldsomme og foruroligende støj hver nat.

Hilsen en træt borger!

18. Som opfølgning på debatmøde i Rundetårn d. 22. ds. skal jeg fremkomme med følgende forslag:

Bevillingsvarigheden, som for øjeblikket er 8 år skal sættes ned til 2 år således, at man kan lade bevillingen afhænge af antallet af klager, som med 2.års forløb er overskueligt i f.h.t. 8 år.

Barer som har natbevilling må sørge for, at al udendørs aktivitet ophører kl. 24.00, da det er efter dette tidspunkt, at de større problemer opstår.

Selve natbevillingen bør generelt kun gælde til kl. 2.00 da der er efter dette tidspunkt sker al mulig hærværk, pisseri og anden utilbørlig optræden.

Med venlig hilsen

Jette Darlie
Møntergade 22, -2. tv.
1116 København K.

19. Vedr. støj.

Forholdene i Gothersgade er fuldstændig uudholdeligt for beboer torsdag, fredag og lørdag efter midnat. Der er ophold af og en trafik af unge larmende mennesker – specielt fra området Kgs. Nytorv og til Kongens Have. Et område med tæt beboelse. Fra mit vindue – har jeg direkte udsigt til 5 nat-restauranter, som ligger dør om dør. Disse er meget besøgt i "forlængede" weekender – og forholdet er, at man i stor grad opholder sig udenforbarerne. De fleste står i kø, fordi der er ventetid for at komme ind – nogle er ude for at ryge – og en del skal bare have frisk luft, fordi der jo er tætpakket indenfor. Dørene åbnes/lukkes ustandesligt, og høj musik strømmer ud. Gæster er på de sene tidspunkt for det meste glade, men er meget højtråbende, som man nu er i højt opløftet stemning. 10 shots for 50 el. 100 kr. Ikke mærkeligt de drikker meget. Jeg kan ofte tælle op mod 100 personer – som ikke kan være på fortovet men også tager gadearealet i brug. Taxaer holder i pænt antal, for at få ture til andre steder i byen. De må ofte dytte for at få adgang til kørebanen. Når stederne lukker kl. 5 tager det ca. en halv til en hel time hvor man snakker og synger indtil gaden ryddes og der er lidt ro. Dette afløses af de effektive fejmaskiner (som også larmer) – men som har nok at rydde op, fordi der er mange knuste glas og flasker, pizzabakker og andet affald – bræk på fortove og op ad husmuren. I vores opgang er det ofte tisset – og vores port holder hver gang vi har malet under 1 måned – så er det overmalet med graffiti påny

Det er foreslået at diskoteksejerne skal holde ro og orden på gaden ud for deres restaurant. Det er IKKE en opgave som de kan løfte. De unge mennesker gør jo bare, hvad kommunen har givet dem tilladelse til. Politiet patruljerer ofte – men standser kun hvis der er egentlig slagsmål. Jeg taler ofte med dørmændene, og bortset fra, at de ikke må lade dørene stå åben, kan de vel ikke forhindre folk i at vente udenfor på at komme ind eller opholde sig på gaden. Jeg har talt med Miljøkontrollen, som siger, at den slags støj er “svær at måle” – og at støjforurening og nattestress for beboerne er beklageligt, men ikke noget de kan skride ind overfor. Bevillingsnævnet siger, at de tager sig af om der kommer klager, men ellers kan man ikke inddrage en bevilling som er givet. Lokalrådet siger, at de har mange henvendelser og presser på, for at få mere tålelige forhold.

Det blev skrevet fornylig i lokal-avisen af en politiker, at man burde samordne alle klager et bestemt sted for at koordinere. Jeg kan ikke se hvordan det kan hjælpe. Det er politikerne, som giver tilladelse uden hensyntagen til hvor tæt man er ved beboelse – som der skal klages over. Jeg forstår ikke hvilke borgmesterområde der kan have interesse i – at unge især fra omengen kører til byen og drikker sig fulde om natten. Byen blir skæmmet og ødelagt, og vi beboer kan kun se magtesløst til. Det på tide at man tager seriøst fat på politisk at vurdere TIL GLÆDE FOR HVEM, at man lader udviklingen blive en blanding af Jomfru Ane gade og Sunny Beach. Jeg har altid elsket byen og synes det er fantastisk med alle de events og aktiviteter og tilbud der hele tiden bliver budt på i København, og jeg ønsker ikke at flytte og er med på at tåle støj fra liv og mennesker og trafik – men vi har da alle brug for sammenhængende nattesøvn. Hvorfor kan man ikke lukke (som ex. i Nyhavn) – hvor der er liv og glade dage indtil midnat – og derefter ro.

Hilsen Lis Bergander